بين مصر ولبنان

الى الدكتور زكى مبارك

للأستاذ محمد رشدى الخياط

سيدى الدكتور

تستطيع الأمم أن تحتجز كل شئ دون الخروج من أراضيها إلا الثقافة فلا تستطيع قصرها عليها دون غيرها، فهى قسم مشترك بين العالم يدلف إليها كل فرد وتطلع عليها كل أمة، وتؤثر فى كل من يصل إليها كما أنها تتأثر بما يصلها، وذلك أمر يدعى لامندوحة لنا من الإقرار به . وثقافة الأمم منها ما تشارك فيه دون أن تكسوه لوناً خاصاً وهو ما يكون علماً خالصاً، ومنها ما تلبسه ثوباً إقليمياً حسب المؤثرات الخاصة التى توجد لديها ويبقى بعد ذلك عالياً فى نزعته وأثره . هذا إلى أن ثقافة الأمم لم تكن فى يوم من الأيام أثراً خاصاً من آثار أمة دون أخرى، فهى مزاج من ثقافات العالم القديم والحديث ترتكز كل أمة فى ثقافتها عليه فلا يحق لنا إذا ما ذكرنا الثقافة اللاتينية مثلاً أن نقصرها على نتاج عقليات هذه الأمم بل يجب أن نقر أثر الأمم الإغريقية والعربية ونتيجة الثقافات الفرعونية والهندية وسائر الأمم القديمة التى حملت الثقافة الأولى إلى العالم، ونستطيع بعد ذلك أن نزيد عليها أثر الأمم الحاضرة فى تغذية هذه الثقافات وتقدمها . والأمة العربية ليست بدعاً من هذه الأمم، فهى إنما تخضع لقوانين العالم، فالثقافة المصرية لم تكن فى يوم من الأيام مقصورة فى نهضتها على العقول المصرية كما أنها لا يمكن أن تبقى محصورة فى دائرتها الخاصة، بل من الواجب الحتم أن تتعداها إلى غيرها من البلدان كى يظهر أثرها فى التأثير فى العالم، وقيمتها فى المساعدة على تقدم الثقافة العربية . ومصر بما لها من الموقع الجغرافى ، والبسطة فى المال ، والكثرة فى السكان، تستطيع أن تباهى شقيقاتها الدول العربية فى قطعها دونها شوطاً بعيداً فى بناء النهضة الأدبية الحديثة ؛ ويجب فى الوقت نفسه ألا ننكر جهود سائر البلدان العربية على اختلاف هذه الجهود فى القوة والضعف ، إذ قام كل بلد بما يستطيعه من المشاركة فى هذا الأمر . ولا يعزب عن بالنا أثر لبنان خاصة والبلاد السورية عامة فى هذه المشاركة الفعالة ؛ فنحن نعلم أن طلائع النهضة بدت فى سوريا مسايرة لطلائعها فى مصر أو متقدمة عليها بعض التقدم . ولئن استطاعت مصر أن تتقدم شقيقاتها فى هذا المضمار فإن مرجع ذلك إلى أمور لا تتعلق بخصب العقلية المصرية ، وضعف غيرها كما يفهم من كلمة الدكتور زكى مبارك فى (العدد : ٢٩٥) من الرسالة . إذ يقول : « ولكنى أتحداكم أن تثبتوا أن لبنان نبغ فيه أديب واحد ، ولم يكن مصدر نبوغه الاتصال بالثقافة المصرية » . ثم يقول فى موضع آخر : « إن الأدباء السوريين لم يذوقوا طعم المجد الأدبي إلاّ بعد أن شربوا من ماء النيل » . وإنما يعود ذلك إلى مؤثرات خاصة تستطيع أن نجملها فى أربع نقط .

ترجع أولى هذه النقاط إلى ما وهبته مصر من خصب فى التربة درّ عليها أخلاف الرزق فى سهلها المخصوصر المشب فتهيأ لها بذلك الأساس الذى تقوم عليه النهضات ، وهو المادة التى استطاعت بها أن تبث البعوث فى مختلف أشتات أوربا لتعود إليها بالغذاء العقلى ؛ والبلاد السورية خاصة والعربية عامة صفر من المادة ، فهى فى لبنان جبل أجرد ضيق أكثر بقاعه لا يمكن سكانه من استغلاله إلا فى أشهر معدودات من الصيف، ثم ينقلب بعد ذلك غطاء أبيض ناصعاً من الثلج يحول دون زرعه أو الاتكال عليه فى كفايته حاجات السكان . هذا إلى أن المدن المنتشرة فى منبطحه ليس لها من الموارد ما يهيئ لها أسباب الراحة وبلهنية العيش كما هيأتها طبيعة مصر لمصر . وسائر البلاد العربية يتكون أكثرها من صحارى محيطة بأطرافها وسهول ضيقة الأركان تنبث خلالها . كان من أثر هذه البيئة أن ضاق النبوغ العربى ذرعاً بهذه الحياة فكبت فى مهده ، ولم تتجمع له المادة التى تمكنه من استغلال هذا النبوغ فوجد فى بقاع الأرض متسعاً لإظهاره ، فاحتمل نفسه إلى مصر وما وراء البحار حيث استطاع أن يثبت هذا النبوغ ويؤكده، فكان أثره فى مصر بارزاً فى نهضتها وفى غيرها من بلدان العالم وبخاصة فى أمريكا مركزاً كل التركيز . ولا يفهم من هذا أن مصر أو غيرها من البلدان هى التى أوجدت هذا النبوغ وإنما يعود ذلك إلى البيئة الأصلية ولم يكن من أثر البيئات الجديدة إلا أن ساعدت البيئة الأصلية

على استغلال هذه الثروات العقلية الكامنة فى زوايا الفقر والفاقة .

ومن هنا لا نستطيع أن نوافق الدكتور فيما ذهب إليه من حملة كنا نرجو ألا تثور به حتى يقعد على مثل الألفاظ التى استقر عليها . ومع ذلك فإن الشعب العربى مع فقره وشدة حاجته إلى المادة استطاع أن يشارك فى النهضة العربية بقدر ليس بالقليل ، وبخاصة لبنان حيث الثقافة العامة فى الشعب أكثر منها فى مصر حتى الآن ، وكل ما فى الأمر أن مصر أنجبت طبقة من المثقفين عالية لا تستطيع أن تجارى الشعب فى تفكيره ، إذ أن التوازن مفقود بين هذه الطبقة العالية فى ثقافتها وبين الشعب الذى لا يزال أكثره أمياً أو ضئيل التعلم . وعكس ذلك لبنان وسائر البلاد العربية ، إذ نجد الطبقة المثقفة هناك لم توجد بينها وبين الطبقة العامة مثل الهُوَى التى توجد فى مصر . هذا السبب المادى الذى آل إلى تخلف بعض البلدان العربية عن مسايرة مصر يتبعه سبب آخر هو قلة السكان فى أى قطر من الأقطار بالنسبة لمصر، فأكبر بلد عربى لا يتجاوز سكانه خمسة ملايين، بينما مصر تعد بفضل الله ستة عشر مليوناً أو تزيد ، وهذا له أثره فى قيمة انتشار الثقافة العامة ، إذ لا تستطيع الطبقة المثقفة أن تسير فى واجبها بوساطة التأليف ونشر المجلات العلمية والأدبية لقلة عدد المستهلكين حيث لا يجد القائمون عليها وسيلة من وسائل الاستغلال والإفادة، بينما مصر تساعدها كثرة سكانها على نشر مختلف المجلات وطبع متباين المؤلفات ، ومع ذلك نستطيع أن نسأل الدكتور نفسه عن عدد الكتب التى طبعها وعدد نسخها وما هى الكمية من هذه الكتب التى استطاعت مصر أن تهضمها بالنسبة إلى الكمية التى أقبلت عليها البلاد العربية ؟ أكبر الظن أنا سنرى البون شاسعاً بين ما تناولته مصر من مؤلفات الدكتور وبين ما التهمته العقول العربية . ولنا فى شهادة أستاذنا الزيات أكبر دليل، فالرسالة أثيرة لدى الشعب العربى حبيبة إليه يقبل لذلك عليها أكثر من إقبال إخواننا المصريين . أليس فى هذا دليل على رقى الشعب وكثرة المفكرين فيه ؟ ولكن ما الحيلة فى أن الله قد ابتلانا بضعف المادة وقلة السكان مع ما سيأتى من الأسباب فحرمنا ذلك من كثير من وسائل الإعلان والدعاية ؟

وبعد ذلك يا سيدى يحضرنا السبب الثالث الذى يقوم على السببين الأولين — ضعف المادة وقلة السكان — وهو انعدام وسائل النشر والدعاية أو ضعفها، إذ أن المادة التى يقوم عليها النشر لا تواتى المؤلفين والناشرين على الإكثار منهما لقلة ما بأيديهم منها ؛ هذا إلى أن ضآلة الاستهلاك من هذه المطبوعات والمنشورات لقلة عدد السكان قعد بالبلاد عن الإعلان والدعاية اللذين اتخذتهما مصر سبباً من أسباب نهضتها بصحفها ومجلاتها وكثرة مطبوعاتها لاعتمادها على ما لديها من المادة وكثرة الاستهلاك المحلى . فالصحف المصرية مثلاً تستطيع أن تنفق عن سعة لأنها ترتقب انتشاراً سريعاً بين السكان وقل مثل ذلك فى المجلات . ومن هنا نرى أصحاب الصحف فى مصر قد أثروا من عملهم هذا، وكان فى ذلك دعاية أى دعاية لمصر فى البلدان العربية، ويتبع ذلك المجلات. وهنا نستطيع أن نميز فيما بينها، فهناك المجلات الأدبية والعلمية وهذه يستهلك منها فى خارج مصر أكثر مما يستهلك فى مصر، أما المجلات الإخبارية أو الروائية أو المصورة فلها عناية خاصة لدى إخواننا المصريين . ولا أبالغ إذا قلت إن أثر بعض المجلات فى الدعاية لمصر كان معكوساً، وبخاصة ونحن فى بلد لا يزال يحرص على كثير من تقاليده، فهو لا يقبل أن يرى المرأة كاشفة عن ساقيها معلنة عن نهديها ملوحة بذراعيها العاريتين أو نصف العاريتين، هذا إلى ما تحويه بعض هذه المجلات من أخبار نسائية ومشاكل اجتماعية ليس من الخير أن تنشر بمثل هذه الإبانة لما توقره فى نفوس بعض القراء من آثار سيئة ، وبخاصة أولئكم الشبان الذين لم يتجاوزوا طور المراهقة إذ يقبلون عليها بلهفة وشوق ينتهيان إلى انحراف فى الأخلاق أو ميل إلى التهتك دون أن يعرفوا الأثر السيء الذى سيعود عليهم . ما كنت لأرغب فى أن أعرض لهذا الآن ولكن المناسبة قادتنى إليه .

من هنا يا سيدى الدكتور نستطيع أن نلم ببعض الأسباب التى دفعت مصر إلى أن تخطو خطوات واسعة فى طريق النهضة العربية دون أن تستطيع الوقوف على ما يجرى لدى شقيقاتها من هذه النهضة . وأنت أدرى يا سيدى بما تلقاه المؤلفات والنشرات التى تصدر فى البلدان العربية من إقبال لدى إخواننا المصريين ! لو ذهبت تعدد قراء البلاد العربية للمنشورات المصرية لألفيتهم عدداً جماً، ولكنك هل تستطيع أن تدلنى على أناس لا يتجاوزون عدد الأصابع قرأوا أو اقتنوا كتاباً واحداً ألفه أديب غير مصرى

ولكن ما العمل وإخواننا المصريون قد تضخم لديهم حب الذات حتى غدوا لا يبصرون فى هذا العالم أحداً غيرهم ولا يقبلون فى الثقافة العربية على غير مؤلفيهم — مع قلة هذا الإقبال — وأنت تقر معى ياسيدى الدكتور أن هذه ناحية من نواحى الضعف فى جمهور القراء من المصريين . وأنتم فى مصر مع ذلك تشكون قلة القراء على ما لديكم من كثرة السكان وتوفر المادة فكيف بنا نحن العرب الفقراء فى كلتا الناحيتين ؟

ونستطيع أخيراً أن نبرز الناحية الرابعة التى دفعت بالبلدان العربية إلى عدم استطاعتها المضى مع مصر فى طريق النهضة، وهى ناحية سياسية خاصة تختلف كل الاختلاف عن الناحية السياسية فى مصر. وذلك أن مصر قد كفل لها استقلالها بشئونها الداخلية منذ أيام محمد على باشا حيث تمكن من بعث البعوث والنهوض بعصر فى مضمار الثقافة ، ثم مضيت البلاد فى ذلك فى ظل خلفائه إلى أن أظلها القرن العشرون فأتت النهضة أكلها. أما البلاد العربية فكانت تحت الحكم التركى المباشر حيث كانت الأمية ضاربة أطنابها فى مختلف البلاد، وحيث كنت تبحث عن المثقف بمصباح ديوجين، ومع ذلك كان لبنان فى مقدمة العاملين فى سبيل النهضة الحديثة تحت لواء آل البستانى وآل اليازجى وآل المعلوف وغيرهم ، هذا إلى ما قامت به الإرساليات الأجنبية من جهود لا تنكر، ثم تقلبت الظروف وإذا بنا فى معركة حامية الوطيس بين الحلفاء وتركيا، تبع ذلك تمزيق أوصالنا إلى دويلات تحت دول متباينة فى ثقافاتها. وكان من أثر هذا الصراع أن اتجهنا فى حياتنا وفى تفكيرنا إلى حفظ كياننا السياسى — وهو أمر طبعى — قبل التوغل فى العمل فى الحقل الثقافى . ورغم هذه الظروف استطعنا أن نقطع فى طور الثقافة شوطاً غير قليل

قد يقول قائل إن ما لقيته مصر لا يقل عما لقيته شقيقاتها، وفى هذا ما فيه من الغلاة إذ أننا إذا استثنينا الثورة العرابية والثورة المصرية الأخيرة لا نجد صراعاً مسلحاً أخذ بمجمع القلوب المصرية وشغلها عن كل ما عدا ذلك من شئون الثقافة

هذه يا سيدى الدكتور الأسباب التى دعت مصر إلى أن تتقدمنا فى طريق النهضة الحديثة، وهو فى الوقت نفسه لا يدل على ضعف فى عقليتنا أو خصب فى غيرها ، وإنما يعود إلى عوامل لا بد من مراعاتها قبل الحكم فى هذه القضية . أما الإبقاء على تراث الجدود والمحافظة عليه فما من أحد ينكر على مصر قيامها به بل نرى من الواجب المض عليه بالنواجذ

وأخيراً يا سيدى الدكتور أستطيع أن أختم كلمتى حول هذا الموضوع بعتب إخوانك وقرائك عليك لحملتك التى خرجت فى بعض مواطنها عن حد الاعتدال . ولينك وقفت من مثل هذه الدعوة التى وصلت إليك موقف الأستاذ « ابن عبد الملك » فى تهجينها دون تجريح، وفى إنكارها دون جنف أو ميل لك أو عليك، فتكون بذلك قد تجنبت بعض الآثار التى ليس من الخير إثارتها الآن وأنت تعلم أننا أتوق إلى مطالعة آرائك ومنتوجاتك الأدبية من توقنا إلى مثل هذه المنازعات

« فلسطين » محمد رشدى الفياط